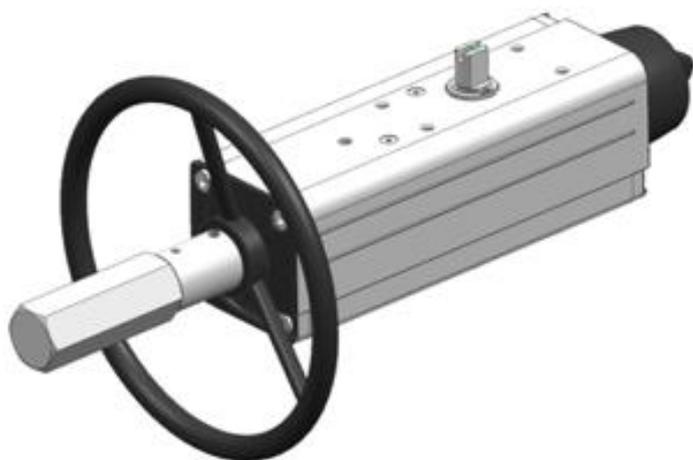


Actionneur pneumatique à fraction de tour
avec commande manuelle de secours

ACTAIR NGV5 à 340
DYNACTAIR NGV2 à 160



MANUEL
D'INSTRUCTIONS

SOMMAIRE

- 1) CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES
- 2) FICHE TECHNIQUE
- 3) DESCRIPTION FONCTIONNELLE
- 4) DANGERS
- 5) DESCRIPTION DES PIÈCES
- 6) GUIDE DE DÉPANNAGE
- 7) ÉLIMINATION

1) CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

KSB fabrique une commande manuelle de secours pour une large gamme d'actionneurs pneumatiques à fraction de tour. Les actionneurs avec commande manuelle de secours sont disponibles comme suit :

- Version à double effet « ACTAIR NGV »
- Version à rappel par ressort « DYNACTAIR NGV »

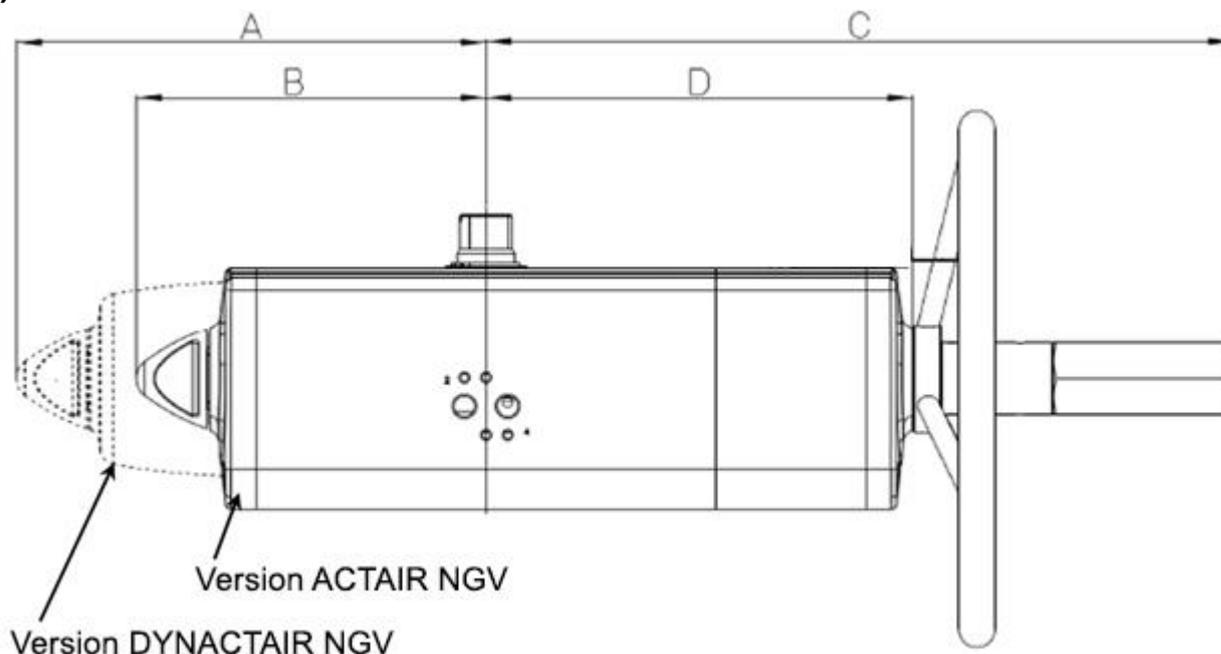
Sur la base de la conformité des actionneurs « ACTAIR NG / DYNACTAIR NG » au manuel d'instructions n° 8513_81 et 8513_82

- Le principe de la commande manuelle de secours est de permettre l'ouverture et la fermeture du robinet raccordé à l'actionneur lorsque la commande à distance ne le permet pas.
- Les actionneurs à commande manuelle de secours KSB sont équipés d'un volant de manœuvre pour les opérations manuelles et aucun réducteur débrayable n'est nécessaire. Grâce à cette solution, le robinet est plus compact et léger.
- Lorsque l'actionneur est commandé manuellement, il peut être verrouillé en position Ouverte / Fermée.
- La version de l'actionneur pour les applications basse température permet une utilisation jusqu'à -50°C grâce à une lubrification et à un matériau des joints appropriés.
- La maintenance ne doit être effectuée que par du personnel formé par KSB.

Ce manuel d'instructions contient des informations importantes concernant l'actionneur manuel KSB, son installation, sa maintenance et son stockage.

Veuillez le lire attentivement avant l'installation et le conserver dans un lieu sûr afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

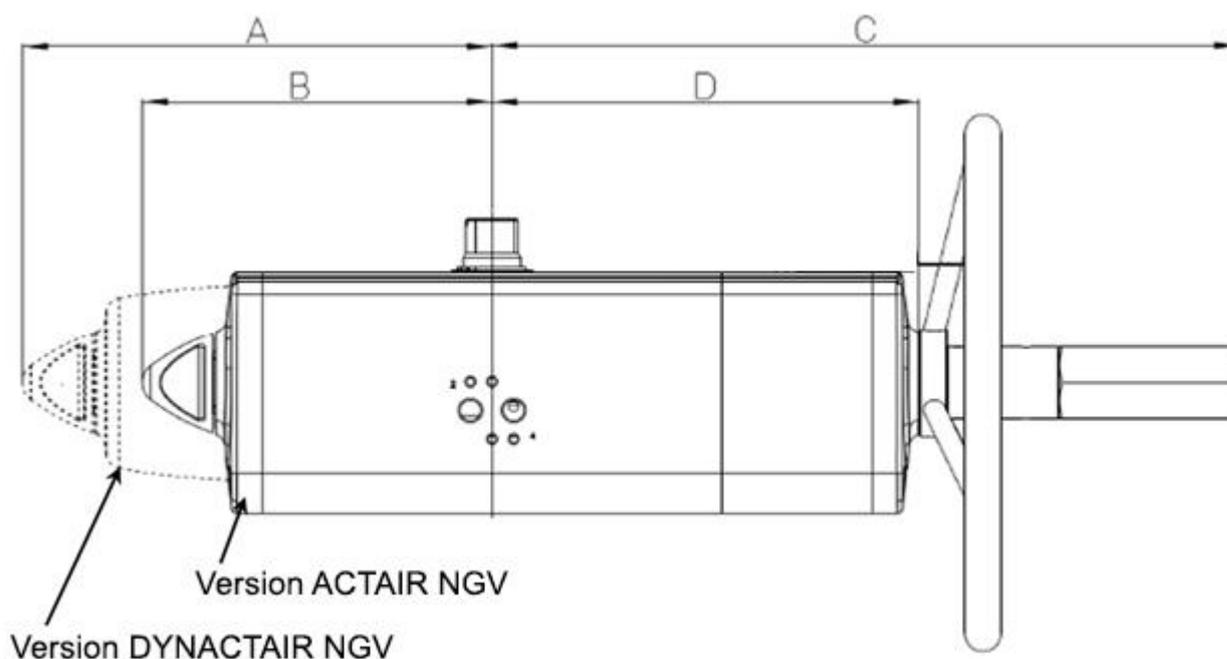
2) FICHE TECHNIQUE



Toutes les dimensions sont exprimées en mm

DOUBLE EFFET	Couple nominal (N.m)	Bride ISO 5211	Interface d'entraînement*	B mm	C mm	D mm	Volant de manœuvre Ø mm	Poids Kg
ACTAIR NGV 5	60	F05/07	H14	99	263,3	137,6	180	2,8
ACTAIR NGV 10	106	F05/07	H14	118,5	279,7	154,8	180	4
ACTAIR NGV 15	180	F07/10	H19	144,9	338,7	183,5	220	6
ACTAIR NGV 20	240	F07/10	H19	156,8	354,3	199,1	220	8
ACTAIR NGV 30	360	F07/10	H22	169,6	398,4	220,8	300	10,2
ACTAIR NGV 40	480	F10/12	L30	193,8	414,2	236,4	300	13,2
ACTAIR NGV 60	720	F10/12	L30	216,6	504,5	282,3	350	17,8
ACTAIR NGV 80	960	F14-F10/12	L36	239,7	518,8	297,1	350	23,8
ACTAIR NGV 120	1440	F14-F12	L36	283,5	637,1	365,6	400	33,6
ACTAIR NGV 160	1920	F12/F16-F14	L50	300,4	653,7	382,9	400	43
ACTAIR NGV 340	3840	F16	L50	353,3	890,2	537,5	575	75

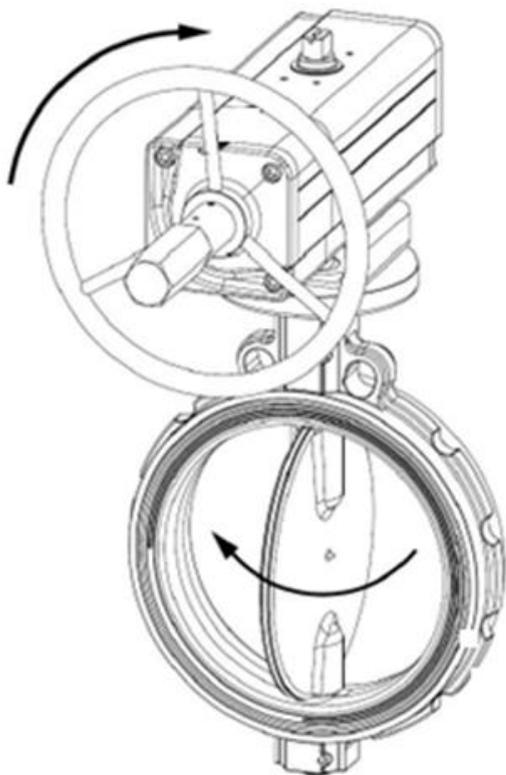
* désignation de l'entraînement conformément à la norme ISO 5211 H = Entraînement par extrémité à méplats - L = Entraînement par extrémité à carré parallèle



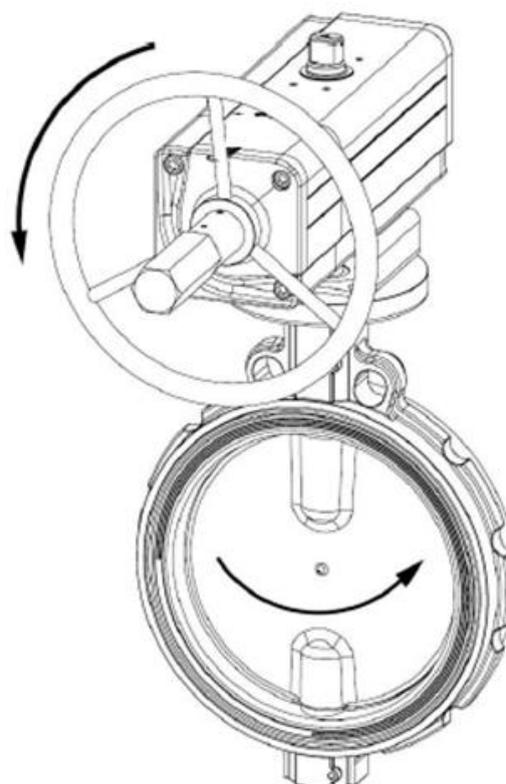
SIMPLE EFFET	Couple nominal (N.m)	Bride ISO 5211	Interface d'entraînement*	A mm	C mm	D mm	Volant de manœuvre Ø mm	Poids Kg
DYNACTAIR NGV 2	30	F05/07	H14	129,4	263,3	137,6	180	3,2
DYNACTAIR NGV 4	53	F05/07	H14	152,1	279,7	154,8	180	4,5
DYNACTAIR NGV 6	90	F07/10	H19	196,8	338,7	183,5	220	6,8
DYNACTAIR NGV 8	120	F07/10	H19	204,8	354,3	199,1	220	9
DYNACTAIR NGV 12	180	F07/10	H22	237	398,4	220,8	300	11,7
DYNACTAIR NGV 16	240	F10/12-F14	L30	260,2	414,2	236,4	300	15,2
DYNACTAIR NGV 25	360	F10/12-F14	L30	306,6	504,5	282,3	350	19,5
DYNACTAIR NGV 35	480	F14-F10/12	L36	324,1	518,8	297,1	350	28,1
DYNACTAIR NGV 50	720	F14-F12	L36	399	637,1	365,6	400	38,8
DYNACTAIR NGV 80	960	F12/F16-F14	L50	414	653,7	382,9	400	50,6
DYNACTAIR NGV160	19200	F16	L50	509	890,2	537,5	575	90,5

* désignation de l'entraînement conformément à la norme ISO 5211 H = Entraînement par extrémité à méplats - L = Entraînement par extrémité à carré parallèle

3) DESCRIPTION FONCTIONNELLE



Pour FERMER le robinet



Pour OUVRIR le robinet

Tourner le volant de manœuvre dans le sens des aiguilles d'une montre

Tourner le volant de manœuvre dans le sens inverse des aiguilles d'une montre

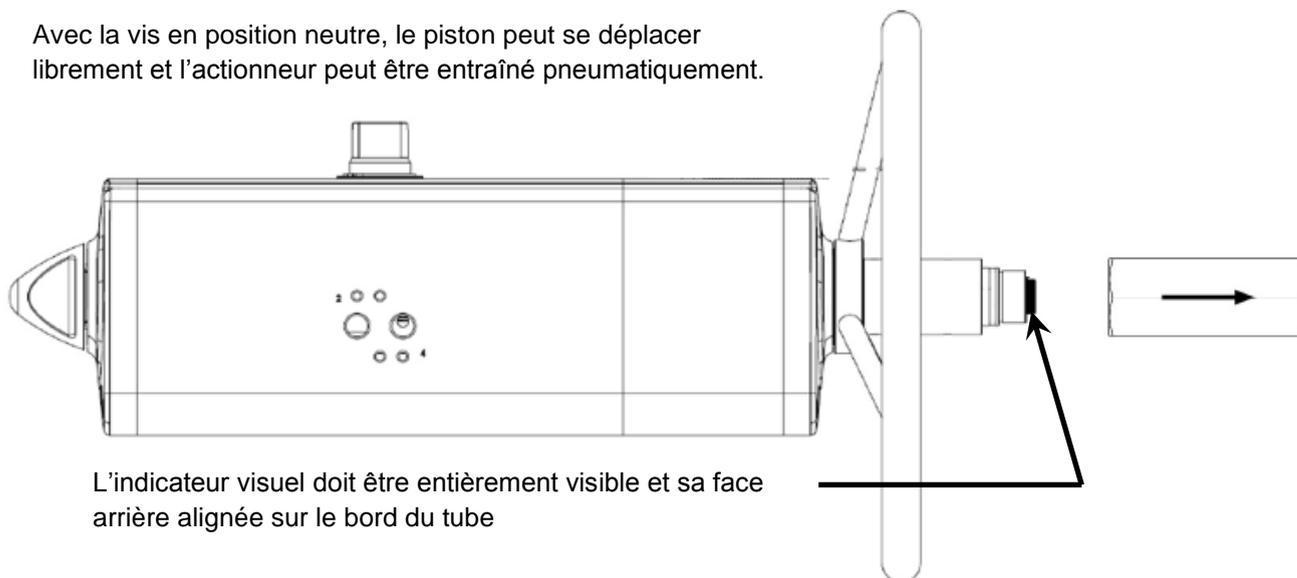
DOUBLE EFFET	SIMPLE EFFET	Nb de tours pour Fermer/Ouvrir à partir de la position neutre	Effort à exercer (N) pour obtenir le couple nominal
ACTAIR NGV 5	DYNACTAIR NGV 2	11	10
ACTAIR NGV 10	DYNACTAIR NGV 4	13	13,9
ACTAIR NGV 15	DYNACTAIR NGV 6	16	22,2
ACTAIR NGV 20	DYNACTAIR NGV 8	18	27,3
ACTAIR NGV 30	DYNACTAIR NGV 12	15	33,7
ACTAIR NGV 40	DYNACTAIR NGV 16	16	41,7
ACTAIR NGV 60	DYNACTAIR NGV 25	19	54,4
ACTAIR NGV 80	DYNACTAIR NGV 35	20	64,3
ACTAIR NGV 120	DYNACTAIR NGV 50	25	68,5
ACTAIR NGV 160	DYNACTAIR NGV 80	26	81,3
ACTAIR NGV 340	DYNACTAIR NGV 160	30	243,5



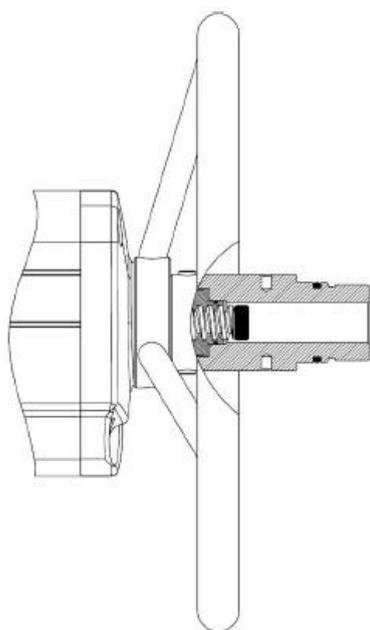
NB : Lorsque l'actionneur a été utilisé en mode manuel, il faut revenir en position neutre avant de reprendre un fonctionnement normal (avec la pression pneumatique).

POSITION NEUTRE

Avec la vis en position neutre, le piston peut se déplacer librement et l'actionneur peut être entraîné pneumatiquement.

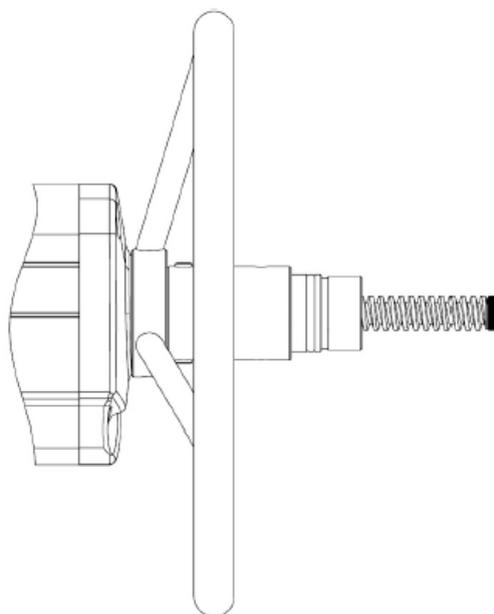


L'indicateur visuel doit être entièrement visible et sa face arrière alignée sur le bord du tube



ACTAIR : Le volant de manœuvre tourné dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pousse la vis et le piston vers l'intérieur. Le robinet s'ouvre.

DYNACTAIR : Le volant de manœuvre tourné dans le sens des aiguilles d'une montre pousse la vis et le piston vers l'intérieur. Le robinet se ferme.

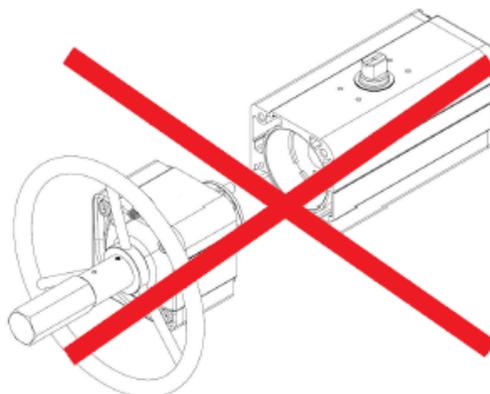
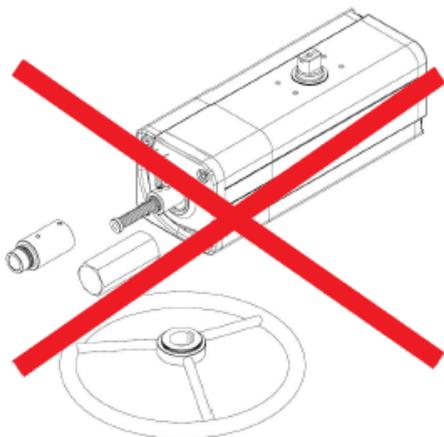


ACTAIR : Lorsque le volant de manœuvre est tourné dans le sens des aiguilles d'une montre, la vis et le piston sont tirés vers l'extérieur. Le robinet se ferme.

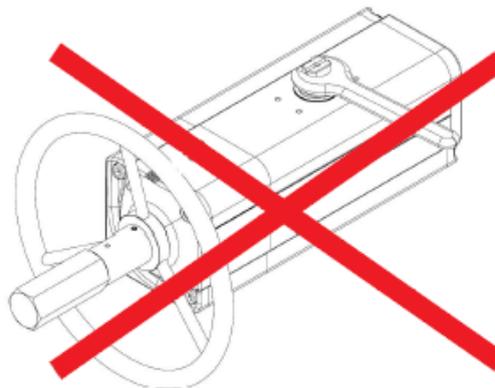
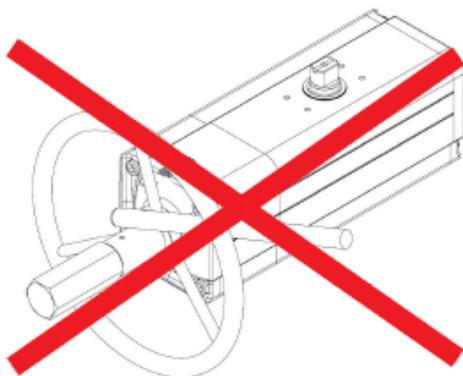
DYNACTAIR : Lorsque le volant de manœuvre est tourné dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, la vis et le piston sont tirés vers l'extérieur. Le robinet s'ouvre.

4) DANGERS

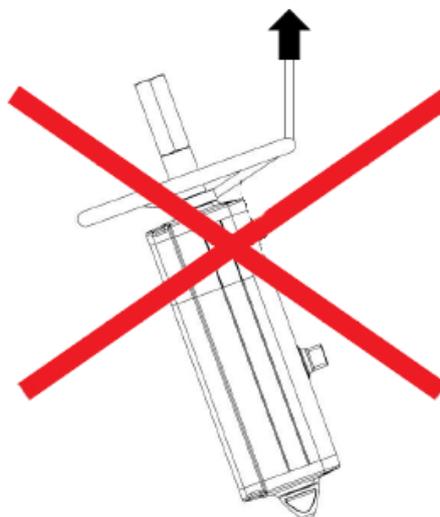
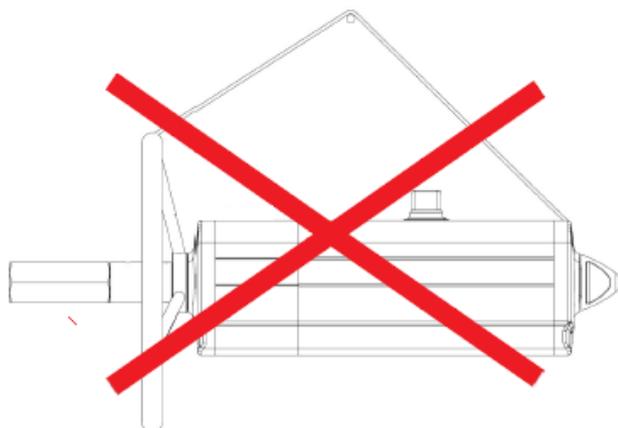
a) Ne pas démonter, ressort comprimé à l'intérieur.



b) N'utiliser ni levier ni barres.



c) Ne pas utiliser le volant de manœuvre pour soulever l'actionneur.



REPÈRE	DÉSIGNATION	QUANTITÉ	MATÉRIAUX	NORMES
1	Vis	2	Acier inoxydable	AISI 304 – DIN 1.4301
2	Bague	2	Acier allié + Caoutchouc nitrile	
3	Piston (Modifié)	1	Alliage d'aluminium	EN AB 46100
4	Douille fileté *	2	Acier inoxydable	AISI 303 – DIN 1,4305
5	Capuchon cylindrique spécial	1	Alliage d'aluminium	EN AW 6060 Anodisé
6	Vis de manœuvre	1	Acier allié	
7	Joint torique	1	NBR (FVMQ pour basse température)	
8	Joint torique *	1	NBR (FVMQ pour basse température)	
9	Bague de centrage *	1	Alliage d'aluminium	EN AW 6060 Anodisé
10	Entretoise de cylindre	1	Alliage d'aluminium	EN AW 6060 Anodisé
13	Volant de manœuvre	1	Acier allié	Fe37A Peint
14	Clavette	1	Acier allié	UNI 6604
15	Vis	2	Acier inoxydable	AISI 304 – DIN 1.4301
16	Joint torique	1	NBR (FVMQ pour basse température)	
17	Tube de protection	1	Alliage d'aluminium	EN AW 6060 Anodisé
18	Joint torique	1	NBR (FVMQ pour basse température)	
19	Tube de retrait de protection	1	Alliage d'aluminium	EN AW 6060 Anodisé
20	Palier à rouleaux	1	Acier allié	
21	Joint torique	1	NBR (FVMQ pour basse température)	
22	Bride	1	Alliage d'aluminium	EN AW 6060 Nickelé
23	Couvercle (modifié)	1	Alliage d'aluminium	EN AB 46100 Peint
24	Vis	4	Acier inoxydable	AISI 304 – DIN 1.4301
25	Joint torique	1	NBR (FVMQ pour basse température)	
26	Roulement à rouleaux	1	Acier allié	
27	Joint torique	1	NBR (FVMQ pour basse température)	
28	Vis de manœuvre	1	Alliage d'aluminium	
29	Indicateur	1	Polypropylène	
30	Vis	1	Acier inoxydable	AISI 304 – DIN 1.4301
31	Rivet	1	Acier allié	UNI 7346

*= Pas pour toutes les tailles

6) GUIDE DE DÉPANNAGE

SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Fonctionnement manuel difficile	Robinet bloqué	Réparer ou remplacer le robinet
	Présence de particules à l'intérieur de l'actionneur en raison d'une mauvaise filtration de l'air	Vérifier l'état de l'alimentation pneumatique et contacter KSB
	L'actionneur est sous pression.	Couper l'alimentation pneumatique.

7) ÉLIMINATION

Veuillez respecter l'ensemble des lois et règlements régissant l'élimination des substances dangereuses pour l'environnement.



ACTAIR – NGV5 à NGV340
MANUEL D'INSTRUCTIONS
DYNACTAIR – NGV2 à NGV160



Document non contractuel. Sous réserve de modifications techniques.

15.01.2018

8513.83/02-FR



KSB S.A.S
4, allée des Barbanniers • 92635 Gennevilliers Cedex (France)
Tél. : +33 (1) 41 47 75 00
www.ksb.com